



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СУШИЛЬНО-ГЛАДИЛЬНЫЕ МАНЕКЕНЫ EOLO

<b>SA-01</b> <b>STIRAFACILE FAMILY 2</b> 	<b>SA-02</b> <b>STIRAFACILE FAMILY 3</b> 	<b>SA-03</b> <b>IRONDRYER</b> 	<b>SA-04 INOX</b> <b>SA-04 R</b> <b>SA-04 E</b> <b>STIRASCIUGATORE</b> 
<b>SA-05</b> <b>LEONARDO</b> 	<b>SA-06</b> <b>LEONARDO INOX</b> 	<b>SA-07</b> <b>LEONARDO SELF</b> 	<b>SA-08</b> <b>STIRAFACILE FAMILY 2</b> 
<b>SA-09</b> <b>STIRAFACILE FAMILY 3</b> 	<b>SA-10</b> <b>IRONDRYER</b> 	<b>SA-11</b> <b>IRONMAN C</b> 	<b>SA-12</b> <b>IRONMAN P</b> 
<b>SA-13</b> <b>IRONMAN RD</b> 	<b>SA-14</b> <b>IRONMAN C SELF</b> 	<b>SA-15</b> <b>IRONMAN P SELF</b> 	<b>SA-16</b> <b>HAPPY 2</b> 
<b>SA-17</b> <b>HAPPY 2 SELF</b> 	<b>SA-18</b> <b>LEONARDO STEAM</b> 	<b>SA-19</b> <b>IRONMAN STEAM</b> 	Опция для SA-11 – SA-19 Передний прижим 



## Уважаемые Клиенты,

**Благодарим Вас** за покупку сушильно-гладильных манекенов производства нашей компании. Просим Вас внимательно прочитать настоящее руководство перед использованием оборудования, т.к. в нем содержится важная информация по безопасной установке, эксплуатации и техническом обслуживании. Настоящее руководство входит в комплект оборудования, компания **EOLO Elettrodomestici S.r.l.** не несет ответственности в случае ненадлежащего использования оборудования, а также в случае использования бытовых электроприборов не по назначению.



**Авторские права.** Все права на товарный знак и продукцию EOLO защищены. Запрещается воспроизводить настоящее руководство частично или в любой другой форме без письменного разрешения производителя. Содержание настоящего руководства может быть изменено без предупреждения. Производитель оставляет за собой право изменять в любое время и без предварительного уведомления внешний вид или дизайн с целью повышения производительности.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- **Сохраните это руководство** возможно оно понадобится вам для дальнейшего использования гладильного манекена. Инструкция по применению должна быть прочитана и понята всем лицам, которые будут использовать нашу продукцию.
- После распаковки **проверьте целостность и комплектность** оборудования; при появлении сомнений не эксплуатируйте устройство его и свяжитесь с центром технической поддержки.
- Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистирол, и т.п.) должны находиться в недосягаемых для детей местах, как **потенциально опасные**.
- Перед подключением оборудования убедитесь, что **технические параметры** на шильдике манекена **соответствуют параметрам электросети**; табличка расположена под переключателем (шильдике на моделях оборудования SA11, SA12, SA13, SA14, SA15 и SA19 расположены над таймером).
- В случае если розетка в доме/прачечной не соответствует штекеру, обратитесь к квалифицированному специалисту для её замены на необходимую розетку (**не рекомендуется использовать адаптеры, разветвители питания и удлинители**); если их использование является абсолютно необходимым, используйте только адаптеры или удлинители с одним или несколькими гнёздами, которые соответствуют действующим стандартам безопасности, не превышая предельно допустимую токовую нагрузку, указанную на адаптерах или удлинителях с одним гнёздом, и предельное значение тока, указанное на адаптерах с несколькими гнёздами.
- Обратите внимание, что **оборудование должно использоваться только по назначению**, использование бытовых манекенов в прачечной считается не правильным, а следовательно, опасным и ведет к снятию с гарантии.
- **Производитель не несёт ответственности** за какой-либо ущерб, причиненный в результате недолжного, неправильного или нецелесообразного использования оборудования.
- Безопасно использование оборудования требует соблюдение простых правил. В частности: **не прикасайтесь к прибору мокрыми/влажными руками** или ногами; не используйте манекен, если Вы без обуви; не тяните за провод или прибор для того, чтобы вынуть вилку из розетки; не подвергайте манекен атмосферному воздействию (дождь, солнце, и т.п.); не допускайте использование оборудования детьми, недееспособными людьми или людьми с ограниченными возможностями без присмотра.

- Полупрофессиональные и профессиональные модели манекенов должны находиться на техническом обслуживании. Для проведения технического обслуживания/чистки выключите и отсоедините оборудование от сети; отключите нагрев и наддув манекена (см. УКАЗАТЕЛИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ), а затем отсоедините его от сети.
- В случае отказа/или сбоя в работе оборудования, прежде всего, отключите его, не вскрывайте или не производите ремонт самостоятельно (см. ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ); обратитесь в центр технической поддержки и используйте только оригинальные запчасти (невыполнение вышеперечисленного может повлиять на безопасность).
- Если Вы хотите приостановить эксплуатацию манекена на долго, мы рекомендуем Вам привести его в нерабочее положение (разобрать), отсоединив штекер от розетки после выключения, и свернув шнур; также мы рекомендуем убрать все части оборудования, представляющие опасность, особенно для детей, которые могут использовать его для игр.
- Установка и сборка оборудования должны выполняться в соответствии с инструкциями производителя; неправильная установки и сборка могут представлять опасность для людей, животных и/или вещей, за которые производитель не несёт ответственности.
- Манекены Eolo оснащены двигателем, созданным для работы в умеренном климате; не используйте манекены в местах с повышенной влажностью или температурой.
- Во избежание перегрева мы рекомендуем использовать всю длину электрического шнура; не кладите на него предметы и убедитесь, что шнур не располагается на проходе; розетка должна находиться рядом с оборудованием для обеспечения быстрого доступа (в случае повреждения шнура или его замены обратитесь в центр технической поддержки).
- Не оставляйте оборудование включенным; если Вы его не используете его или хотите переместить, выключите оборудование и отсоедините его от сети.
- По окончании работы необходимо отключить манекен повернув переключатель в положение OFF (см. УКАЗАТЕЛИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ).



**В целях безопасной для окружающей среды утилизации отходов оборудование, утилизация которого должна выполняться отдельно от бытового мусора, должно быть передано в центр утилизации различных отходов для утилизации электрического и электронного**

**оборудования или должно быть передано розничной компании в период покупки нового оборудования. Пользователь оборудования несёт ответственность за несвоевременную передачу оборудования соответствующим структурам по утилизации отходов, наказание за которую предусмотрено в виде наложения штрафов в соответствии с законом об утилизации отходов. Для получения подробной информации свяжитесь с местной службой по утилизации отходов или с компанией, в которой была осуществлена продажа оборудования. Директива 2002/96/ЕС Европейского Парламента и Совета Европейского союза по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).**



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не используйте манекен для сушки и глажки мокрой одежды без отжима имеющей более **30%** остаточной влажности и следуйте инструкциям по применению функций сушки и глажения. **Мы рекомендуем гладить после отжима при скорости не менее 400 об/мин.** (Более высокий отжим повышает скорость высыхания)
- Не используйте манекен для сушки и глажки одежды, если сборка компонентов оборудования выполнена не должным образом и не соответствует процедуре, описанной в параграфе КОМПОНЕНТЫ И СБОРКА.
- **При ручной стирке** не размещайте сразу мокрую одежду на манекене, **сначала отожмите одежду вручную.**
- Гладильные манекены предназначены только для сушки одежды, выстиранных в водной среде (**НЕ подходит для восстановления белья ПОСЛЕ ХИМЧИСТКИ**).
- **Не засоряйте входное и выходное отверстия вентилятора** и следите, чтобы оно не были перекрыто даже частично (см. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ/ЧИСТКА).
- Вынимайте заранее из карманов обрабатываемой одежды все предметы, такие как ручки, скрепки и т.п.
- Не используйте манекены в тесных, душных, жарких или невентилируемых помещениях. Для удобства работы рабочая площадь должны быть не меньше 4 кв.м. и высотой 2,40 м. **Не эксплуатируйте оборудование в стенных шкафах.**
- Для работы **установите манекен в строго вертикальном положении** на ровной устойчивой поверхности и убедитесь, чтобы вблизи от входного отверстия вентилятора нет предметов, проводов, которые могли бы попасть в вентилятор или повредиться от нагрева.
- Не используйте манекен в непосредственной близости от влажных помещений, таких как бассейн, сауна, ванна, душевые кабины, раковины, убедитесь, что переключатель или другие элементы управления находятся в недосягаемости для брызг и тех, кто находится в ванной, душевой кабине или использует раковину.
- Не устанавливайте гладильный манекен непосредственно под или над розеткой.
- Не используйте манекен в помещении, где находятся легковоспламеняющиеся жидкости или вещества, такие как спирт, инсектициды, газолин и т.п. или внутри палаток.
- Максимальная температура окружающей среды для работы оборудования составляет +35-40° С., а минимальная - 10° С.
- Данное оборудование является качественным. Но надежность и долговечность его механических и электрических деталей будет выше при правильной эксплуатации и своевременном обслуживании.

## УКАЗАТЕЛИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

### Гладильные манекены SA01 - SA10, SA16, SA17 и SA18

<b>OFF</b> (ВЫКЛ)	<b>AIR</b> (ВОЗДУХ)	<b>WARM</b> (НАГРЕВ)
-------------------	---------------------	----------------------

### Гладильные манекены SA11, SA12, SA13 и SA19

<b>TIMER</b> (ТАЙМЕР) <b>ON – OFF</b> (ВКЛ - ВЫКЛ)	<b>SWITCH</b> (ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ) <b>WARM AIR – COLD AIR</b> (НАГРЕВ – НАДДУВ)
---	---

### Гладильные манекены SA14 и SA15

<b>START</b> (СТАРТ) <b>ON – OFF</b> (ВКЛ - ВЫКЛ)	<b>SWITCH</b> (ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ) <b>WARM AIR – COLD AIR</b> (НАГРЕВ – НАДДУВ)
--	---

## КОМПОНЕНТЫ И СБОРКА

Рис. 1



<b>1</b>	<b>Корпус двигателя</b>	с колёсами SA02, SA05, SA06, SA07, SA09, SA11, SA12, SA13, SA14, SA15, SA18 и SA19
	<b>Двигатель серии D</b>	SA01, SA02, SA03, SA04, SA05, SA08, SA09 и SA10
	<b>Двигатель серии Pro</b>	SA06, SA07, SA16, SA17 и SA18
	<b>Двигатель серии Ind</b>	SA11, SA12, SA13, SA14, SA15 и SA19
<b>2</b>	<b>Входное отверстие вентилятора</b>	
<b>3</b>	<b>Выходное отверстие вентилятора</b>	
<b>4</b>	<b>Основные опорные рейки с фиксатором</b>	
<b>5</b>	Удлинитель для брюк, курток, длинных халатов, пальто, а также арабских платьев	SA04, SA05, SA06, SA07, SA08, SA09, SA10, SA12, SA13, SA15, SA16, SA17, SA18 и SA19
<b>6</b>	<b>Стойка для воротника с складными плечиками</b>	
<b>7</b>	<b>Фиксирующее кольцо (на него натягивается чехол-форма)</b>	
<b>8</b>	<b>Основание с отверстиями для опорных реек</b>	
<b>9</b>	<b>Чехол-форма для рубашки (цвет ткани может быть различным)</b>	
	<b>Серия D (бытовой)</b>	SA01, SA02, SA03, SA04 и SA05
	<b>Серия Pro (профессиональный)</b>	SA06, SA07, SA11, SA13, SA14, SA16, SA17, SA18 и SA19
<b>10</b>	<b>Красная строчка по центру для выравнивания чехла-формы для рубашки</b>	
<b>11</b>	<b>Центральный фиксатор Velcro для регулирования размера чехла-формы</b>	
<b>12</b>	<b>Чехол-форма для брюк</b>	SA04, SA05, SA06, SA07, SA08, SA09, SA10, SA12, SA15, SA16, SA17, SA18 и SA19
<b>13</b>	<b>5 боковых растяжек – 1 центральная растяжка с 2 зажимами</b>	
<b>14</b>	<b>Шильдик, где указано энергопотребление и модель манекена</b>	
<b>15</b>	<b>Переключатель</b>	SA01 - SA10 и SA16 - SA19
<b>16</b>	<b>Индикатор нагрева</b>	SA01 - SA10 и SA15 - SA18
<b>17</b>	2 фиксирующие ленты для манжет/коротких рукавов и 1 фиксирующая лента для воротника	
<b>18</b>	<b>Двойной зажим для воротника без пуговиц и брюк</b>	<b>Нет в SA07, SA14, SA15 и SA17</b>
<b>19</b>	<b>Опорная база с регулировкой высоты (газлифт)</b>	SA05, SA06, SA07 по запросу
<b>20</b>	<b>Опорная база для установки на полу (не регулируется по высоте)</b>	SA07 обычно, SA14, SA15, SA16 и SA17
<b>21</b>	<b>Таймер ВКЛ - ВЫКЛ</b>	SA11, SA12, SA13 и SA19
<b>22</b>	<b>Переключатель нагрева/ наддува</b>	SA11, SA12, SA13 и SA19
<b>23</b>	<b>Кнопка СТАРТ</b>	SA14 и SA15
<b>24</b>	<b>Переключатель нагрева/ наддува</b>	SA14 и SA15

## **СБОРКА МАНЕКЕНА**

Для сборки манекена необходимо:

- 1. Установите корпус двигателя (№ 1) на ровную поверхность** или на **опорную базу (№ 19-20)**, если таковая предусмотрена моделью вашего манекена.
- 2. Вставьте и закрепите основные опорные рейки (№ 4)**, установив эти два трубчатых элемента **короткой стороной** в отверстия на **корпусе двигателя (№1)**, обязательно закрепив их внизу (b) при помощи **фиксирующего болтика (Рис. 2)**; вращайте фиксирующий винт по часовой стрелке до упора; затем скрепите обе фиксирующие рейки **посредине** (крест на крест) (b, c) при помощи **болта (a)** с барашком (**d**); надежно зафиксируйте опорные рейки, туго затянув гайку-барашек(e);
- 3. Вставьте оба длинных конца опорных реек** в отверстия основания **воротниковой стойки (№ 6)**. Внимание! Данное действие не выполняется, если Вы собираетесь сушить и гладить брюки (в этом случае далее: **№ 12**) брючный формучехол надеть прямо на длинную часть опорных реек на всю длину, закрепив его на корпусе двигателя – ( **Рис. 13**);
- 4. Оденьте чехол-форму для рубашек (№ 9)** натянув его до конца, равномерно (сверху вниз), закрепив резинкой в нижней части чехла на выступающей части **корпуса двигателя**, затем **выровняйте чехол, как показано на (Рис. 4)** (обязательно красная пунктирная линия на форме для рубашки должна совпадать с первым вертикальным фиксатором velcro, расположенным слева от поворотного переключателя (**Рис. 4**); для упрощения данного действия **сложите плечики воротниковой формы (№ 6)** внутри чехла до размещения на нем рубашки. (При эксплуатации оборудования модели IRONMAN красная пунктирная линия на форме для рубашки должна проходить слева от панели управления.)

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

**Манекен EOLO выполняет следующие функции:**

- 1. Сушка и одновременное глажение белья, путем высыхания ткани в натянутом состоянии** (рубашек, маек, блузок, рубашек поло, брюк, штанов и джинсовой одежды - Зависит от модели и комплектации - подробнее смотри на сайте [www.eoloitaly.ru](http://www.eoloitaly.ru) ).
- 2. Манекены EOLO так же удобны для вертикального глажения** утюгом или щеткой сухой одежды или отпаривания внешним парогенератором мод. SA18, SA19 или приобретается отдельно
- 3. Дезинфекция**

Стр. 7

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**Сушка и глажение рубашек, блузок, брюк, рубашек поло и джинсовой одежды. Манекен EOLO** – это устройство, с помощью которого можно легко, просто и без особых усилий сушить и гладить рубашки, блузы, брюки, джинсовую одежду, рубашки поло и шорты). Мощный вентилятор и нагревающий элемент создают воздушный поток (нагретый или комнатной температуры) внутри чехла-формы, что позволяет за 7-10 минут, автоматически и полностью безопасно выполнять одну из самых утомительных операций – глажение.

С помощью манекена EOLO можно гладить и сушить одежду любых размеров (для рубашек и блузок от S до XXXL, а для брюк и шорт от 38 до 58), из любых типов ткани, таких как: лен, хлопок, шелк, фланель, из смешанных волокон (хлопок-полиэстер, и т.п.), рубашек с короткими или длинными рукавами, обычных или приталенных, с итальянским, французским, на пуговицах или корейским воротником. Проведенные нами испытания позволили упростить манекен и сделать его удобным и безопасным для применения, приспособить его к различным видам ткани и предотвратить в работе риски возгорания, или порчи ткани, например, оставления блеска, появления пятен ржавчины, отрывания или расплавления пуговиц.

### 1 СУШКА И ГЛАЖЕНИЕ РУБАШЕК, МАЕК, БЛУЗОК, ПИДЖАКОВ и ХАЛАТОВ

- После отжима в стиральной машине (или после сушки в режиме «лёгкое глажение»), Накиньте рубашку на чехол-форму манекена, так чтобы её воротник был установлен на **воротниковую стойку** и застегните только **верхнюю пуговицу** (Рис.5). Следите, чтобы центр рубашки совпадал с красной пунктирной линией на чехле-форме рубашки; Если у рубашки нет первой пуговицы, используйте **двойной зажим (бабочку)**.
- Затем **вставьте в рукава рубашки рукавные части чехла-формы** и протяните их до конца, избегая скручивания и замятия на ткани (Рис.6), одновременно следите, чтобы центр рубашки не сместился с красной центральной линии.
- Установите плечики **воротниковой стойки (№ 6)** по размеру вашей рубашки по линии плечевого шва после надува формы, как на (рис.10)
- Используйте **двойную растяжку с зажимами** из комплекта лент (№ 13) для того, чтобы зафиксировать **два нижних уголка рубашки**, выровняв их и ровно приблизив вплотную друг к другу.



- **Зафиксируйте манжеты** лентами (**№ 17**) таким образом, чтобы манжеты были хорошо натянуты и плотно прижаты к чехлу-форме рубашки (**Рис. 10-1**)
- Хорошо натяните вниз переднюю часть рубашки (за планку с пуговицами и ответную часть) и зафиксируйте их клипсами **лент фиксаторов** на корпусе двигателя слева и справа (**Рис. 7**).
- **Включите манекен** (установите поворотный переключатель в положение "AIR/НАДДУВ" - для этого поверните ручку переключателя по часовой стрелке). **(При использовании манекенов я самообслуживания модели SA14 или SA17 вставьте монетку или жетон.)** После включения наддува чехол-форма должен наполниться воздухом и натянуть рубашку.
- Во избежание появления складок и морщин на рубашке, **отрегулируйте равномерность натяжения передней и задней части** на надутым манекене с помощью растяжек с зажимами обеспечив равномерное натяжение по окружности талии. **(ВАЖНО: даже если рубашка или блузка небольшого размера, не уменьшайте размер окружности талии чехла-формы, чтобы нижняя часть рубашки была надута, как показано стрелочками на рис 10.)**
- Далее **расправьте рукава**, для удаления морщин, заломов и складок, натяните рукав, взявшись одновременно за стойку для воротника и конец рукава и потянув слегка в сторону (**Рис. 8**). Расправьте вручную места образования складок (**плечи, рукава, швы, манжеты, карманы**) осмотрите гладимое изделие, оно должно быть равномерно расправлено в растянутом (напряженном состоянии), окончательно отрегулируйте, если требуется, растяжки и ленты фиксации (**Рис. 10**).
- **Зафиксируйте воротник**, соединив края ленты-липучки – (**Рис. 9**).
- **Накройте воротник рубашки завернув вниз края чехла-формы.** (**Рис. 9 и 10**)
- Для того что бы началось глажение - включите подачу горячего воздуха (переведите переключатель в положении "WARM"/НАГРЕВ) автоматически загорится **индикатор нагрева**. (При эксплуатации оборудования модели "IRONMAN" включите таймер.)

- По завершению глажения, обязательно дайте манекену немного остыть и закрепите форму отглаженной рубашки для этого **на 30 секунд** установите переключатель в положение "AIR"/НАДДУВ, **это очень важно** для сохранения результатов обработки и охлаждения двигателя. (При эксплуатации оборудования модели "IRONMAN" выключите таймер.)
- **Выключите наддув**, отсоедините зажимы и фиксирующие ленты с воротника и манжет, аккуратно выньте из рукавов рукавные части формы и снимите отглаженную рубашку с манекена (**Рис. 11**).
- При обработке рубашек с короткими рукавами, или маек-поло, закрепите рукава чехла формы фиксирующими лентами сразу после окончания рукава изделия как на (**Рис. 12**). Это необходимо для того, чтобы обеспечивать натяжение и глажение в рукавах чехла-формы и области плеча и подмышек.

## **2 СУШКА И ГЛАЖЕНИЕ БРЮК**

- **Оденьте на манекен чехол-форму для брюк (Рис. 13)**, предварительно, собрав манекен, как описано в параграфе СБОРКА.
- **Наденьте влажные (после отжима) брюки на чехол-форму до упора вниз**, таким образом, чтобы концы брючин чехла-формы оказались свободными и торчали вверх, как показано на **рис. 14**.
- **Закрепите переднюю часть ширинки брюк** двойным зажимом или центральной растяжкой (**Рис. 15**).
- **Включите наддув манекена** (установите переключатель в положение "AIR"/НАДДУВ / или для IRONMAN поверните таймер по часовой стрелке). При использовании манекенов я прачечных самообслуживания SA14, SA15, SA17 вставьте монетку.
- Когда чехол-форма наполнится воздухом, **потяните вверх за брючины**. Натяните и расправьте их, убедитесь, что чехол-форма заполнен воздухом до самого верха, как показано на **рис. 16**. Для создания дополнительного натяжения на ткань используйте две растяжки, как показано на **рис.16**.

- **Включите нагрев**, установив переключатель в положение "WARM"/НАГРЕВ. При эксплуатации оборудования модели "IRONMAN" включите таймер.
- **Дождитесь окончания обработки (10-15 мин)**, убедитесь, что брюки полностью высохли и разглажены. **При обнаружении влажных мест** (карманы и другие места с двойной тканью) **мы рекомендуем продолжить обработку в режиме НАГРЕВ**, в особо сложных случаях при глажении двойных тяжелых брюк рекомендуем вывернув брюки и повторить глажение с изнанку).
- **По окончанию глажения** установите переключатель в положение "AIR" **на 30 секунд**. При эксплуатации оборудования модели "IRONMAN" выключите таймер.
- Отключите манекен и после удаления двойного зажима снимите брюки с формы.  
**ПРИМЕЧАНИЕ: При обработке брюк допускается выход воздуха из нижней части формы брюк.**



#### **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ:**

- Чтобы сохранить хорошие результаты глажения необходимо, чтобы рубашка была **полностью сухой и остывшей** в момент, когда вы снимаете ее с манекена.
- **При глажении маек-поло** не обязательно размещать их по центру и растягивать в стороны: просто хорошо расправьте майку на чехле-форме и раскройте молнии, расположенные на концах рукавов чехла для уменьшения внутреннего давления.
- Обращайте внимание на одежду или части одежды, которые имеют тенденцию к растягиванию (например, воротники на рубашках поло **не растягивайте их насильно**).
- Для лучшего качества глажения и экономии энергии, **мы рекомендуем стирку при температуре (+ 40° C)**.
- **Любая одежда должна гладиться в влажном виде.**
- Если у вас много разных изделий на глажение **сначала возьмите рубашки из легких тканей**, так как более тяжёлая одежда остаётся дольше влажной.
- **Время сушки и глажения зависит напрямую от остаточной влажности:** для джинсовых тканей и фланели рекомендовано 600-1000 оборотов в минуту при отжиме, а например, для шелка, хлопка, льна и хлопка с полиэстером достаточно 400 оборотов.

- Обратите внимание, что манжеты и воротник, карманы рубашки, карманы брюк – это те места одежды, которые требуют внимания более длительной сушки. **Возможно, их придется догладить утюгом.**

- Для одежды из шелка или других легких тканей, то не нужно жестко крепить её на форме для разглаживания, можно закрепить только манжеты и воротник.

- Иногда при глажении рубашек с фасонными швами могут образовываться складки, чаще всего в плечевых зонах. При размещении рубашки на форме хорошо распрямите её и убедитесь в правильном-ровном положении плечевого шва.

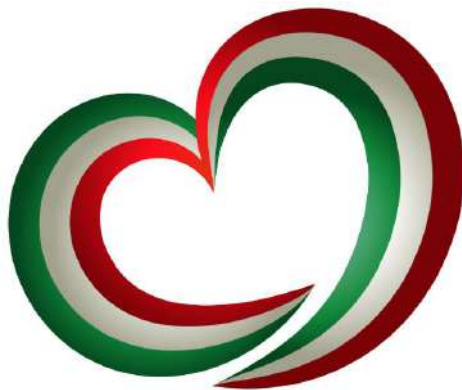
- Не применяйте манекен в местах с сильными запахами (например, на кухне во время приготовления еды) во избежание закрепления запаха на обрабатываемой одежде.



### **Вертикальное глажение сухой одежды**

Сухую рубашку расположите на манекене, как описано выше, используя растяжки с зажимами, далее при помощи парового утюга (поставляется с моделями SA18 и SA19 или приобретается отдельно) можно легко гладить её в вертикальном положении. Преимущество заключается в подаче в чехол-форму воздуха только комнатной температуры, расправленная на манекене одежда гладится легко; практически без усилий, при глажении нет риска оставить складки, блеск или следы ржавчины.

***ПРИМЕЧАНИЕ: хлопковые и льняные рубашки никогда не гладят в сухом виде, перед глажением их обязательно надо выстирать и прополоскать со смягчителем ткани.***





**Бытовые манекены** не требуют специального обслуживания, для **профессиональных и полупрофессиональных манекенов**, так как они работают больше и подвергаются большей нагрузке, **кроме обычной чистки снаружи** требуется осмотр и обслуживание, выполняемое **квалифицированным персоналом**.

**Перед выполнением техобслуживания/чистки отсоедините оборудование от сети питания** и дождитесь, чтобы все части оборудования остыли. При самостоятельном обслуживании никогда не используйте абразивные порошки, растворители и воспламеняющиеся жидкости и не погружайте манекен или его детали в воду.

**Внешняя чистка:** Тщательно, но аккуратно очистите входные и выходные отверстия для воздуха от загрязнений с помощью щётки или сухой ткани (Рис. 17). **Чехлы-формы для рубашек и брюк необходимо регулярно стирать** холодной водой (не более 30° С) в мыльном растворе каждые 150/200 циклов глажения; перед их установкой на манекен убедитесь, что они полностью сухие. Сушка чехлов должна осуществляться путем вешивания без использования сушильных приборов. Когда манекен долго не используется, рекомендуем накрывать его чехлом для защиты от пыли и внешних загрязнений.

**Внутренняя чистка: Выполняется только квалифицированным персоналом!** открутите четыре винта, которыми закреплен внешний корпус двигателя, (Рис.18); с помощью сухой щетки или ткани удалите с крыльчатки и внутренней части корпуса пыль и мелкие частицы (Рис.19); смажьте вращающиеся и трущиеся элементы. **Рекомендуем так же осмотр и очистку нагревательного элемента**, это может предотвратить его преждевременный выход из строя. Соберите корпус и закрепите его с помощью винтов так, чтобы совпало положение полосы velcro, как показано стрелкой на рис.18.

## СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ



Все гладильные манекены EOLO оснащены системой безопасности **Beta-TEMP Control System**. Система безопасности автоматически отключает подачу электропитания при перегреве. Если это произошло, отключите манекен, отсоедините его от сети питания устраните причину перегрева, подождите 10 минут. После этого включите оборудование и продолжите работу. Все основные элементы конструкции и материалы, использованные при изготовлении манекена, устойчивы к возгоранию, и сделаны из таких материалов, как металл, эпоксидные смолы, армированное стекловолокно.

**Перед обращением в центр помощи клиентам или в центр технической поддержки проверьте наличие следующих проблем и возможных причин их возникновения.**

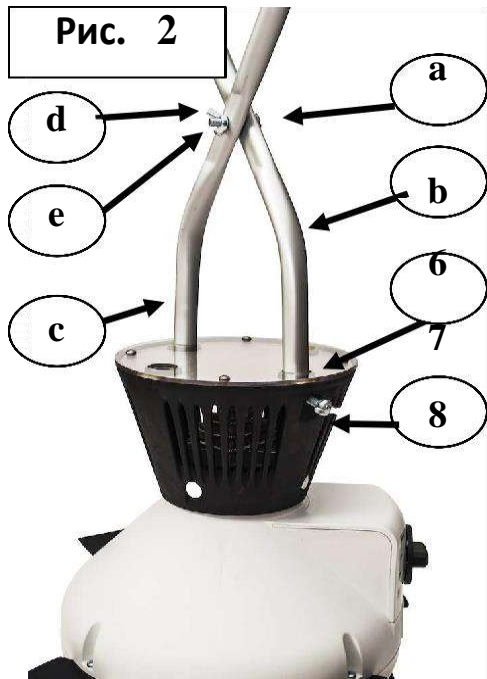
### ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Манекен не включается.	Повреждение шнура питания.	Обратитесь к специалистам
	Не поступает электропитание.	Проверьте розетку и снова подключите манекен.
Манекен внезапно отключился.	Срабатывание предохранительного термореле.	Устраните причину перегрева. Отключите питание на 10 мин.
	При повторном отключении	Обратитесь к специалистам
Манекен не нагревается.	Не включен переключатель в режим НАГРЕВ/WARM)	Выберете режим "WARM".
	Неисправен ТЭН	Обратитесь к специалистам
Двигатель работает, но в форму не поступает воздух.	Чехол-форма поврежден или неправильно установлен. Входные отверстия вентилятора загрязнены.	Проверьте как одет чехол, если он поврежден замените его Проведите очистку или тех. обслуживание

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

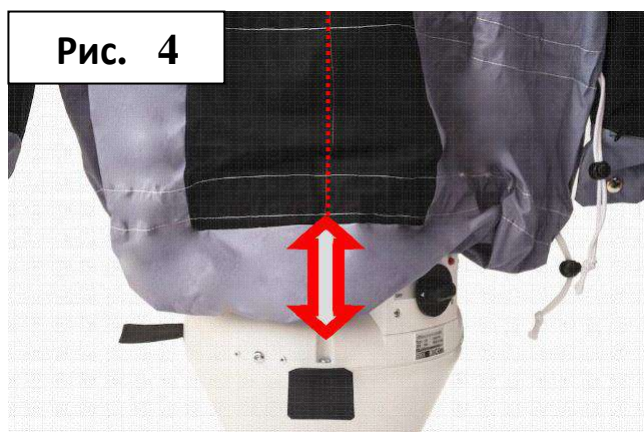
<b>Питание</b>	230 В ~ 50 Гц однофазное
<b>Максимальная мощность Вт</b>	<b>1.300</b> SA03, SA04 E and SA10 <b>1.500</b> SA01, SA02, SA04, SA04, SA08 и SA09 <b>1.550</b> SA05 <b>1.650</b> SA06 <b>1.700</b> SA07 <b>1.800</b> SA16 <b>1.850</b> SA17 <b>2.000</b> SA11 и SA12 <b>2.050</b> SA14 и SA15 <b>2.100</b> SA13 <b>2.900</b> SA18 <b>3.650</b> SA19
<b>Максимальное давление мм Н<sub>2</sub>О</b>	<b>40</b> ( <b>55</b> для SA11 - SA15 и SA19)
<b>Масса нетто Кг</b>	<b>5,5</b> SA08, SA09 и SA10 <b>6</b> SA01, SA02 и SA03 <b>6.5</b> SA04 <b>10.5</b> SA07 <b>11</b> SA05 и 06 <b>18</b> SA16 <b>19</b> SA12 <b>20</b> SA11 и SA13 <b>21</b> SA18 <b>23</b> SA17 <b>24</b> SA14 и SA15 <b>27</b> SA19
<b>Размеры оборудования см.</b>	<b>26 x 35 x 110</b> SA01, SA02, SA03, SA04, SA08 и SA10 <b>26 x 35 x 113</b> SA09 <b>27 x 35 x 155</b> SA18 <b>35 x 35 x 155</b> SA14 <b>35 x 35 x 160</b> SA11, SA15 и SA19 <b>35 x 35 x 165</b> SA12 <b>35 x 35 x 175</b> SA13 <b>50 x 50 x 155</b> SA07 <b>50 x 50 x 160</b> SA05 и SA06
<b>Размеры машины при эксплуатации</b>	Зависит от обрабатываемой одежды
<b>Среднее время обработки в мин.</b>	<b>5 – 12</b> для рубашек*
<b>Уровень защиты</b>	<b>IP21</b> для сушки и глажения
<b>Класс изоляции</b>	<b>II</b> (I для SA11 - SA19)

\*Указанная величина может изменяться в зависимости от типа ткани и уровня влажности обрабатываемой одежды. Тесты проводились в проветриваемом помещении с рабочей площадью 12 квадратных метров при температуре 26° С и относительной влажности 48-50% после машинной стирки с отжимом при скорости 800 об/мин.



**СХЕМА  
КРЕПЛЕНИЯ К  
КОРПУСУ**

- a.** болт
- b.** 1 опорная рейка
- c.** 2 опорная рейка
- d.** шайба
- e.** гайка-барашек



**Рис. 5**



**Рис. 7**





Рис. 8



Рис. 9



Рис. 10



Рис. 10-1



Рис. 11



Рис. 12



Рис. 13



Рис. 14



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17



Рис. 18



Рис. 19



## Дополнительная информация для моделей

### IRONMAN SA14, IRONMAN SA15 SELF – SA17

#### Использование Жетоно/монетоприемника

SA14  
SA15

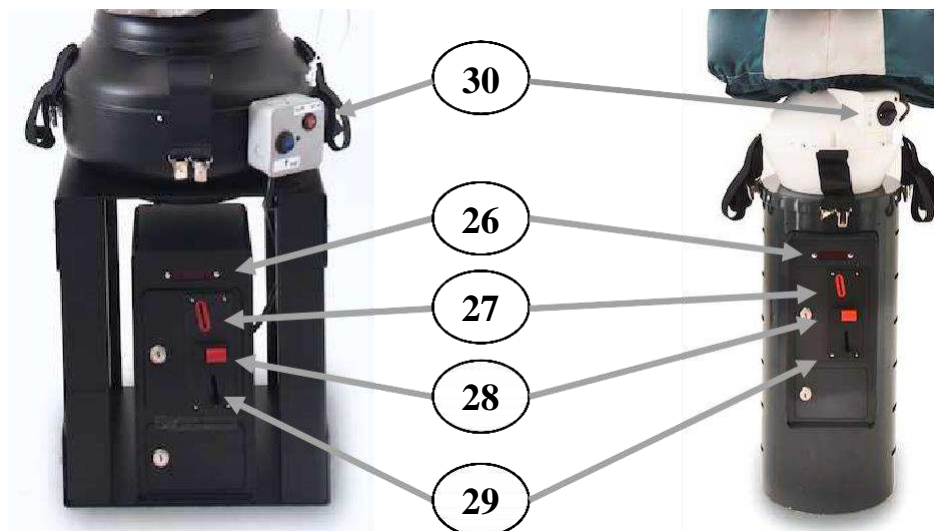


Рис. 20

SA17

26	Дисплей индикации времени
27	Слот для монет
28	Кнопка возврата монеты
29	Место возврата монеты
30	Панель управления

#### **УСТАНОВКА**

Манекены SA14, SA15, SA16, SA17 устанавливаются на пол при помощи анкерных болтов диаметром 8мм. Основание манекенов имеет отверстия для крепежа.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Манекены SA14, SA15 и SA17 оснащены жетоно/монето приемниками для использования в режиме самообслуживания.

Манекены активируются после того, как Вы вставите монетку в слот 2.

На дисплее отображается оставшееся время обработки белья.

Вы можете выпустить из формы воздух для того, чтобы разместить вторую рубашку или пару брюк. В этом случае отсчет времени не прекращается.

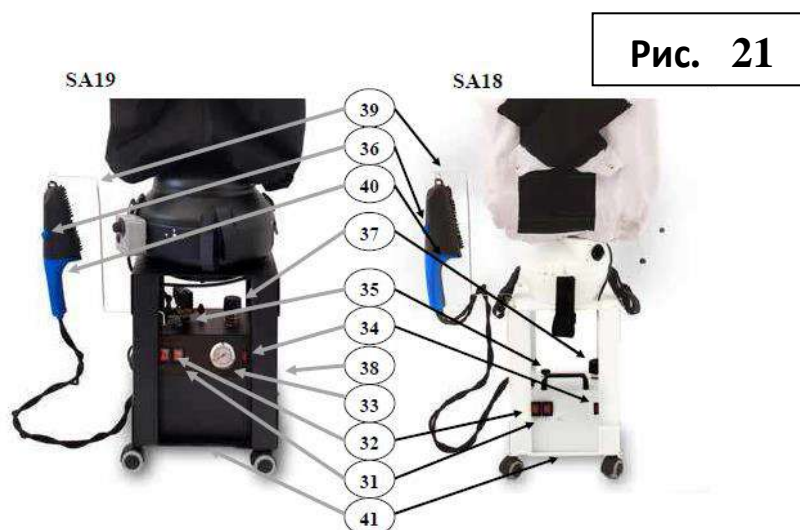
## Дополнительная информация для моделей

### LEONARDO – SA18 IRONMAN – SA19

У данных моделей имеется собственный **парогенератор** расположенный снизу, он укомплектован с паровоздушной щеткой для вертикального глажения и обработки проблемных участков рубашки или брюк.

**Паровая щётка** одновременно пропаривает, гладит и чистит трудные или проблемные места. Не пачкает одежду, быстро и легко удаляет волосы, не оставляя повреждений.

Высокая температура пара, выходящего из щетки (благодаря небольшому внутреннему пространству) также позволяет очищать и дезинфицировать рабочую одежду, от грязи, бактерий, клещей, микробов, грибков.



31	Включатель щетки
32	Включатель бойлера
33	Манометр
34	Индикатор готовности пара
35	Клапан выхода пара
36	Регулятор температуры термостата
37	Защитный колпачок
38	Уровень воды
39	Держатель шнура/щётки
40	Кнопка распределителя пара
41	Кран слива воды для очистки бойлера

## НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА (Парогенератора)

Перед включением парогенератора убедитесь, что в бойлере достаточно воды. Перед наполнением бойлера водой отсоедините оборудование от сети питания. Развинтите колпачок 7, медленно прокручивая его, для того, чтобы убрать давление и снизить температуру внутри бойлера. Когда бойлер остынет, снимите осторожно колпачок и при помощи воронки налейте водопроводную воду. Не наполняйте бойлер полностью, чтобы конденсат не выходил при использовании паровой щётки. Наполните бойлер исходя из его потребления: **(1 литр воды на час глажения)**. При небольшой нагрузке рекомендуется заливать небольшое количество воды (**можно тёплой водопроводной воды**); в этом случае уйдет меньше по времени на нагрев, и будет небольшая экономия электроэнергии. Для бойлера необязательно использовать смягченную воду, но это благоприятно скажется на глажении. Следите за тем, чтобы вода не выходила из отверстия, **не вкручивайте колпачок слишком сильно** после заполнения бойлера.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите шнур питания к розетке. Включите щётку (включатель 1) и бойлер (включатель 2). Поверните кнопку термостата (б.) на щётке по часовой стрелке до появления пара. Регулировка температуры является приблизительной. Проверьте температуру пара на скрытой части обрабатываемой одежды. Регулировка температуры может производиться от 100° до 180° в зависимости от задачи - удаление запаха, глажение или санобработка.

Перед чисткой поместите сухую рубашку на манекен и дождитесь включения индикатора готовности пара 4, и/или установления 3 бара на манометре (3.) Во время глажения индикатор готовности пара включается и отключается в зависимости от внутреннего давления в бойлере. Для подачи пара нажмите и удерживайте красную кнопку 10, расположенную на ручке щётки. Вначале не направляйте пар на одежду, направьте его в безопасном направлении, затем нажмите несколько раз подряд красную кнопку для удаления конденсата, который мог образоваться. По завершению глажения установите все включатели в нерабочее положение. Вы можете не удалять оставшуюся в бойлере воду.

Проверьте уровень воды в бойлере 8 с боковой стороны. Когда вода в бойлере закончится, нажмите кнопку 10 для снижения внутреннего давления в бойлере.

Отключите все включатели. Развинтите осторожно защитный колпачок, поворачивая его каждые 30 секунд для удаления остаточного давления. Подождите 5 минут, чтобы бойлер смог остыть, и наполните его водой согласно инструкции.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТВОРАЧИВАТЬ КОЛПАЧОК, КОГДА БОЙЛЕР НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ/В ЭКСПЛУАТАЦИИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ БЕЗ ПРИСМОТРА ДАЖЕ НА КОРОТКИЙ СРОК.**

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание	230 В ~ 60 Гц
Объём Литр	2,0 SA18 3,5 SA19
Мощность бойлера (щётки) Вт	900 (350) SA18 1.300 (350) SA19
Рабочее давление, бар	3
Манометр, бар	0 - 6 только SA19

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ЧИСТКА

Прежде чем опустошить бойлер, отключите оборудование от сети питания. Развинтите колпачок, поворачивая его каждые 30 секунд, для того, чтобы убрать давление и снизить температуру внутри бойлера.

После того как бойлер остынет, откройте кран, расположенный под бойлером для того, чтобы облегчить слив воды. Слив воды и чистка бойлера должны выполняться периодически в соответствии с эксплуатацией оборудования. Не меньше двух раз в месяц.

Для удаления грязи используйте раствор из 1 стакана воды и 1 стакана уксуса. Промойте бойлер 1 литром воды для удаления запаха уксуса прежде, чем наполнять его водой для получения пара.



**В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ - СЛЕЙТЕ ВОДУ ИЗ БОЙЛЕРА И УБЕРИТЕ МАНЕКЕН В СУХОЕ МЕСТО.**

## Фронтальная прижимающая планка - ПРЕСС

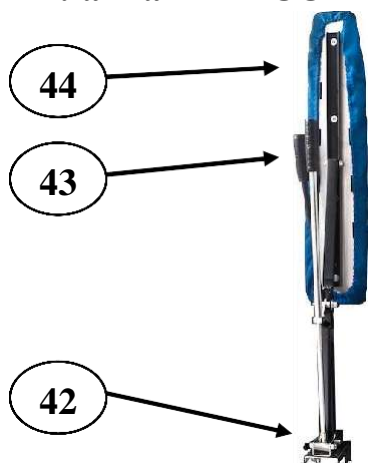


Рис. 22

## ОПЦИЯ для манекенов IRONMAN SA11 -SA19

42	Крепёжный анкер
43	Рычаг для фиксации
44	Гладильный пресс

### ПРИМЕНЕНИЕ

При эксплуатации манекенов IRONMAN в прачечных (Не рекомендуем для прачечных самообслуживания) использование данной опции позволяет облегчить глажение одежды, постоянно удерживая под давлением переднюю часть рубашки

Процедура сборки и использования манекена заключаются в следующем:

<p>Отверстия для крепления анкера.</p>	<p>Плотно заверните винты для фиксации анкера на панели манекена.</p>	<p>Размести хорошо расправленное бельё для глажения.</p>
<p>Удерживайте бельё под давлением, переместив рычаг в направлении, указанном зелёными стрелочками (Рис. 4). Поверните рычаг в противоположную сторону для того, чтобы освободить бельё (Рис. 5).</p>	<p>При необходимости давление пресса можно изменить. Слегка отверните гайки, прокрутите резьбовой стержень по часовой стрелке для увеличения давления (против часовой стрелки для уменьшения давления). После установления требуемого давления раскрутите гайки.</p>	

*Компания EOLO Elettrodomestici сохраняет за собой право изменять внешний вид или конструкцию оборудования без предупреждения.*

## Условия распространения гарантийных обязательств.



### ГАРАНТИЯ НА БЫТОВЫЕ МОДЕЛИ МАНЕКЕНОВ: SA-01, SA-02, SA-03, SA-04 и SA-05

- Гарантия составляет 12 месяцев со дня приобретения товара.
- Потребитель имеет право на бесплатный ремонт или замену оборудования за счет завода изготовителя. В соответствии с законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ»
- Покупатель имеет право отказаться от получения товара в момент доставки, если доставлен товар ненадлежащего качества (на основании п.3 ст. 497 ГК РФ, статья 21 Закона "О защите прав потребителей").
- При обнаружении товара ненадлежащего качества покупатель имеет право на замену или возврат этого товара в установленном порядке.
- Возврат и замена товара происходит в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ», действующим законодательством РФ и производится по письменному запросу Покупателя, в котором необходимо указать: - ФИО, паспортные данные Покупателя - дату и способ получения заказа; - сумму, дату и способ оплаты товара; - причину возврата;
- Покупатель обязан: Соблюдать изложенные в руководстве по эксплуатации правила транспортировки, хранения, эксплуатации и технического обслуживания оборудования.
- Гарантийный ремонт осуществляется в нашем техническом центре, доставка оборудования в технический центр для ремонта осуществляется за счет покупателя.
- Продавец в праве отказать в гарантии в случаях: 1) Проведение Покупателем ремонта оборудования или его части самостоятельно или с привлечением третьих лиц для проведения таких работ без письменного разрешения Поставщика; 2) Использование оборудования не по назначению (Бытовых моделей на производстве или для извлечения прибыли или в режиме не свойственном для бытового оборудования). 3) Невыполнение требований по эксплуатации оборудования, изложенных в данной инструкции по эксплуатации .

### ГАРАНТИЯ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И ПОЛУПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ МАНЕКЕНОВ

#### SA-06, SA-07, SA-11, SA13, SA-14, SA-16, SA-17, SA-18 и SA-19

1. Гарантия составляет 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию. Гарантийный срок на Промышленное оборудование действителен только при условии проведения обязательного регламентного сервисного обслуживания.
2. Гарантия передается по цепочке от производителя через уполномоченного дилера, далее ПЕРВОМУ покупателю. В случае самостоятельного обслуживания оборудования или заключения договора на техническое обслуживание с сторонними организациями после получения Дефектного акта, подтверждения гарантии заводом производителем, бесплатно предоставляются запасные части узлы и детали взамен вышедших из строя. Их монтаж и замена осуществляется обслуживающей оборудование компанией.
3. Акт ввода в эксплуатацию составляется в произвольной форме, но с перечислением Модели, серийных номеров подключаемых устройств, в нем отражается соответствие характеристики электрической системы в помещении и подключаемого оборудования и должен содержать подписи организации осуществившей подключение и фактического собственника машин. Конечный пользователь оператор должен



быть ознакомлен с основными правилами эксплуатации оборудования. Дата ввода оборудования в эксплуатацию является датой первого пуска и фиксируется Покупателем в Акте запуска. Покупатель обязан предоставить Акт ввода в эксплуатацию, в течение 2 (двух) рабочих дней с момента первого пуска, по эл. почте [info@eoloitaly.ru](mailto:info@eoloitaly.ru)

**4. Внимание! Гарантия на Промышленное оборудование действительна только при условии проведения обязательного сервисного обслуживания.**

5. Обязательное регламентное сервисное обслуживание проводится ежемесячно с момента передачи Товара Покупателю.

6. С целью проведения регламентного сервисного обслуживания Покупатель имеет право обращается к Поставщику (информация предоставляется по запросу), проводить таковое силами собственных специалистов или обратиться к сторонним обслуживающим организациям. О прохождении обязательного регламентного сервисного обслуживания свидетельствует журнал выполненных работ.

7. При отсутствии журнала выполненных работ по регламентному сервисному обслуживанию или при отсутствии обязательного сервисного обслуживания - **Поставщик вправе отказать Покупателю в предоставлении гарантийного обслуживания.**



#### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛУЧАЕ ЕСЛИ:**

- Ввод оборудования в эксплуатацию проводился с нарушением технологии и заводских требований к установке;
- Не ведется техническое обслуживание оборудования;
- Покупателем или третьими лицами были нарушены правила транспортировки или хранения.
- Оборудование эксплуатировалось с нарушениями условий "Руководства по эксплуатации";
- Оборудование вышло из строя по вине Покупателя или третьих лиц (механические повреждения, воздействия химических веществ, самостоятельный ремонт, неисправное электропитание);
- Вышли из строя элементы защиты – (предохранители, варисторы, термодатчики также трансформаторы);
- Произошел пожар, затопление и др. стихийные бедствия.
- Истёк гарантийный срок;
- Отсутствует Акт запуска или нарушен срок его предоставления Поставщику
- Технические параметры, указанные в Листе запуска, не соответствуют техническим параметрам, установленным изготовителем оборудования;
- Отсутствует журнал выполненных работ по регламентному сервисному обслуживанию